



Ambasciata d'Italia
18.rue Mohamed Ouidir Amellal
El Biar Alger

Alger, 11/12/2018

CIG N° : Z282635E43

EURL BOUKATOUH MOHAMED
19, Lotissement la Fonton,
Bouzareah
Alger

Objet : Facture Pro-forma du 29/11/2018

Messieurs,


Nous vous informons que cette Ambassade donne son accord à la fourniture et installation d'une grille métallique galvanisée maille (1x1cm)dim. 1,27x2,50m, ainsi que fer plat pour renforcement avec peinture de finition pour une fenêtre d'un bureau de cette Ambassade , dont factura pro-forma du 29/11/2018, au prix total de DZD 30.187.40 (trente mille cent quatre-vingt sept dinars algériens et 40Cts) TVA incluse.

Le paiement sera effectué à la réception de la facture après avoir constaté la correcte livraison et installation de la structure.

Veuillez retourner la présente signée pour acceptation.

Dans l'attente de vous lire, veuillez agréer, Messieurs, nos salutations les meilleurs.

Le Commissaire Administratif Adj.
Grazia Congedo



Pour acceptation :





AMBASCIATA D'ITALIA
ALGERI

CONTRATTO

Oggetto: Fornitura e posa di una griglia metallica galvanizzata per la finestra dell'Ufficio Archivio della Cancelleria Diplomatica dell'Ambasciata d'Italia, sita in 18, rue Mohamed Ouidir Amellal, El Biar – Algeri
CIG N. Z282635E43

L'Ambasciata d'Italia in Algeri, di seguito denominata "Committente", con il presente atto che ha valore di contratto tra le parti, dà incarico alla Ditta EURL BOUKATOUH MOHAMED RENOVATION TCE, con sede sociale in 03 Bis Rue des Freres Sellam Douera, - Alger, numero di codice fiscale 16540026625, di seguito denominato "Contraente", di provvedere alla fornitura e installazione del materiale di seguito indicato.

Art. 1 - Oggetto

1.1 Il Contraente dovrà provvedere alla fornitura e installazione di una griglia metallica galvanizzata di dimensioni 1,27x2,50m. per l'Ufficio Archivio dell'Ambasciata.

Art. 2 - Prezzo

2.1 Il prezzo è di Dinari Algerini 25.360,00 (venticinquemilatrecentosessanta/00 D.A.), al netto delle imposte indirette, e sarà pagato secondo le condizioni e i termini indicati nel presente contratto.

2.2 Il prezzo indicato nel presente articolo è fisso, non soggetto a revisione ed è il corrispettivo globale dovuto per la fornitura di cui all'oggetto.

2.3 Il prezzo è comprensivo di ogni imposta e tassa vigente e futura e non potrà essere incrementato per alcuna ragione.

2.4 Il Contraente non può esigere dal Committente, per la fornitura e posa oggetto del presente contratto, pagamenti superiori al corrispettivo indicato nel presente articolo. Con il pagamento del suddetto corrispettivo, il Contraente sarà soddisfatto di ogni sua pretesa.

Art. 3 - Durata

3.1 Il presente contratto diverrà efficace, a seguito della firma delle Parti, dall'11 dicembre 2018.

3.2 Avendo il Contraente fatto presente la necessità di dover acquistare il materiale occorrente alla fornitura fuori dall'Algeria, viene dato allo stesso il termine di 60 giorni per adempiere al contratto. Decorso tale termine senza aver fornito il materiale richiesto, il contratto si intende automaticamente risolto, senza necessità di disdetta da parte del Committente.

Art. 4 - Modalità di esecuzione

4.1 Il contratto non può essere ceduto a terzi ed è vietato il subappalto.

4.2 Il Contraente si obbliga ad effettuare direttamente la prestazione contrattuale nel rispetto di tutte le clausole e condizioni qui contenute, nessuna esclusa od eccettuata, nonché delle indicazioni impartite dal Committente.

4.3 La violazione delle disposizioni del presente articolo da parte del Contraente è considerata grave inadempimento ed è giusta causa di risoluzione contrattuale.

Art. 5 - Termini e modalità di pagamento

5.1 Il Contraente indica un conto corrente bancario su cui il Committente effettuerà i pagamenti. Il Committente non effettuerà pagamenti con modalità diverse dal bonifico sul suddetto conto corrente.

5.2 Nella fattura dovrà essere indicato il seguente codice: "CIG Z282635E43".

5.3 Il pagamento avverrà, entro 15 giorni dalla data di ricevimento della fattura, accertata la regolare esecuzione.

Art. 6 - Punti di contatto

6.1 Il responsabile unico del procedimento è il Commissario A.A.C.S. Dott. Grazia Congedo dell'Ambasciata d'Italia ad Algeri.

Art. 7 - Requisiti

7.1 Il Contraente deve presentare al Committente l'Allegato 2 compilato in ogni sua parte, attestante l'assenza di motivi di esclusione e il possesso dei criteri di selezione eventualmente indicati nell'Allegato.

7.2 Il Contraente autorizza il Committente a svolgere le verifiche presso le autorità locali competenti sulla veridicità delle dichiarazioni rese sul possesso dei requisiti.

7.3 La perdita dei requisiti dichiarati per la selezione o l'accertamento successivo del mancato possesso degli stessi comporta la risoluzione del contratto e l'applicazione di una penale pari al cinque per cento dell'importo contrattuale.

Art. 8 - Risoluzione

8. Il Committente può risolvere il contratto durante il periodo di validità dello stesso se:

- a) il contratto subisce una modifica sostanziale che avrebbe richiesto una nuova procedura di appalto ai sensi dell'articolo 72 della direttiva 2014/24/UE;
- b) il Contraente si trova in uno dei motivi di esclusione indicati dall'articolo 57 della direttiva 2014/24/UE;
- c) l'appalto non avrebbe dovuto essere aggiudicato al Contraente in considerazione di una grave violazione degli obblighi derivanti dai trattati europei e della direttiva 2014/24/UE;
- d) si verifica il caso previsto nell'Art. 3.

Art. 9 - Protezione dei dati personali e responsabilità

9.1 Il Contraente assume ogni responsabilità per casi di infortuni e per danni arrecati al Committente in dipendenza di manchevolezze o di trascuratezze commesse durante l'esecuzione della prestazione. Il Contraente si impegna a garantire la confidenzialità delle informazioni eventualmente acquisite in dipendenza del presente contratto.

9.2 Il Committente garantisce la protezione dei dati personali forniti dal Contraente ai sensi della normativa italiana in materia di protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali, di cui si fornisce un'informativa all'allegato 3.

9.3 Con la sottoscrizione dell'informativa l'Operatore economico presta il consenso al trattamento dei predetti dati personali da parte del Committente, ivi incluse le verifiche previste nel paragrafo 7.2.

9.4 Il Contraente ed il Committente sono responsabili delle violazioni loro imputabili degli obblighi imposti dalla normativa italiana in materia di protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali.

9.5 Le obbligazioni assunte dal Contraente con l'accettazione del presente contratto non configurano in alcun modo un rapporto di lavoro o di impiego a qualsiasi titolo tra il Committente e il personale utilizzato dal Contraente, né danno luogo a qualsiasi pretesa nei confronti del Committente al di fuori di quanto qui espressamente indicato.

Art. 10 – Disposizioni finali

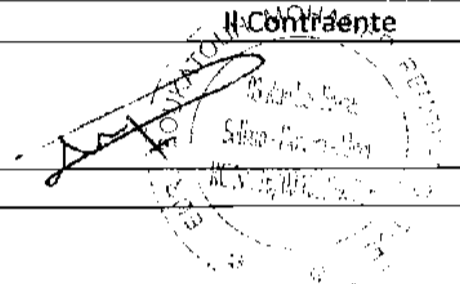
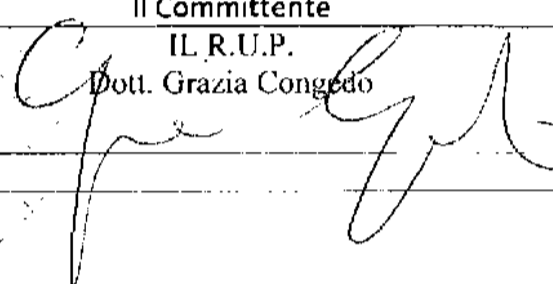
11 L'Ambasciata, nel caso di mutamenti da parte del Contraente delle condizioni del presente accordo, ivi compreso il cambiamento del titolare della Società, potrà revocare l'incarico immediatamente, interrompendo anticipatamente il contratto, attraverso una comunicazione scritta con 3 (tre) giorni di preavviso e senza che ciò produca a favore della Società alcun diritto a risarcimento danni.

10.2 Nessuna clausola qui contenuta può essere interpretata come una rinuncia esplicita o implicita alle immunità riconosciute al Committente dal diritto internazionale.

10.3 Il presente contratto è regolato dalla normativa italiana . Per le controversie è competente il foro di Roma.

10.4 Il presente contratto contiene la manifestazione integrale delle obbligazioni del Committente e del Contraente e potrà essere modificato unicamente con altro contratto avente la medesima forma, restando esclusa qualsiasi altra modalità di modifica delle obbligazioni delle parti.

Algeri, 11 dicembre 2018

Il Contraente	Il Committente
	IL R.U.P. Dott. Grazia Congedo
	



AMBASCIATA D'ITALIA
ALGERI

Allegato 1

PRESTAZIONE DA SVOLGERE
(Specifiche tecniche)

Fornitura e posa di una griglia metallica galvanizzata per la finestra dell'Ufficio Archivio della Cancelleria Diplomatica dell'Ambasciata d'Italia avente le seguenti caratteristiche tecniche:

griglia metallica galvanizzata a maglia di 1x1cm, dimensioni 1,27x2,50, completa di cornice in ferro e di pittura

- a) Il contraente si impegna a fornire il materiale entro 90 giorni decorrenti dalla firma del contratto;
- b) Il materiale deve essere del tipo suindicato e al momento della consegna, prima di accettarlo e di farlo installare, saranno eseguite le verifiche del caso.
- c) Nell'esecuzione della fornitura che forma oggetto del presente atto, il Contraente assume ogni responsabilità in caso di danni e infortuni arrecati a beni e/o a persone, sia all'Ambasciata che a terzi, in conseguenza di manchevolezza o trascuratezza nell'esecuzione della fornitura.
- d) Nell'esecuzione del contratto, il Contraente si impegna a rispettare e ad attuare ogni misura prevista dalla normativa applicabile in materia di prevenzione degli infortuni sui luoghi di lavoro, assicurando una costante informativa del personale utilizzato sulla prevenzione dei rischi inerenti alle loro mansioni.
- e) Il presente contratto non dà luogo ad alcun rapporto d'impiego o di altro tipo fra il personale impiegato dal Contraente e l'Ambasciata d'Italia in Algeri.

Algeri, 11 dicembre 2018

Il Contraente	Il Committente
	IL R.U.P. Dott. Grazia Congedo 



AMBASCIATA D'ITALIA
ALGERI

Allegato 2

DOCUMENTO UNICO DEI REQUISITI

Tutte le informazioni richieste devono essere inserite dall'operatore economico, salvo dove espressamente indicato

**PARTE I
INFORMAZIONI SU PROCEDURA DI APPALTO E COMMITTENTE**

Identità del Committente	Risposta:
Nome:	<i>AMBASCIATA D'ITALIA ALGERI</i>
Titolo o breve descrizione dell'appalto:	<i>Fornitura e posa di una griglia metallica galvanizzata per la finestra dell'Ufficio Archivio della Cancelleria Diplomatica dell'Ambasciata d'Italia</i>
CIG	<i>Z282635E43</i>

PARTE II: INFORMAZIONI SULL'OPERATORE ECONOMICO

A. Dati identificativi dell'operatore economico	Risposta:
Denominazione:	<i>EURL BOUKATOUH MOHAMED RENOVATION TCE</i>
Numero di identificazione nazionale, se previsto (codice fiscale, partita IVA, registrazione, ...)	<i>N° CODICE FISCALE : 16540026625 N. REG. COMMERCIO: 16/00-1010390B16</i>
Indirizzo postale:	<i>03 Bis Rue des Freres Sellam Douera, - Alger</i>
Persone di contatto: Telefono: PEC o e-mail: (sito web) (ove esistente):	<i>Boukatouh Mohamed 055077321 ; 0541207563</i>

B. Eventuali rappresentanti dell'operatore economico:	Risposta:
Nome completo	
Data e luogo di nascita	
Posizione/Titolo ad agire:	
Indirizzo postale:	
Telefono:	
E-mail:	
Se necessario, fornire precisazioni sulla rappresentanza (forma, portata, scopo):	

PARTE III: MOTIVI DI ESCLUSIONE

A: Motivi legati a condanne penali

Sono esclusi dalla partecipazione alla selezione coloro che sono stati condannati, con sentenza penale definitiva, in Italia o nel Paese dove si svolge l'appalto, per uno o più dei seguenti motivi: (1) partecipazione a un'organizzazione criminale; (2) corruzione; (3) frode; (4) reati terroristici o reati connessi alle attività terroristiche; (5) riciclaggio di proventi di attività criminose o finanziamento al terrorismo; (6) lavoro minorile e altre forme di tratta di esseri umani; (7) ogni altro delitto da cui derivi l'incapacità di contrattare con la pubblica amministrazione. Le situazioni rilevanti per l'esclusione sono quelle previste dal diritto italiano, nonché:

- nei Stati non appartenenti all'Unione Europea, le situazioni equivalenti previste dalla normativa penale locale.

L'operatore economico o un membro dei suoi organi di direzione o di vigilanza o chiunque abbia nell'operatore economico poteri di rappresentanza, di decisione o di controllo non sono stati condannati per uno dei motivi indicati sopra con sentenza definitiva pronunciata non più di cinque anni fa o in seguito alla quale sia ancora applicabile un periodo di esclusione stabilito nella sentenza.

B: Motivi legati al pagamento di imposte o contributi previdenziali

L'operatore economico ha soddisfatto tutti gli obblighi relativi al pagamento di imposte, tasse o contributi previdenziali, nel Paese dove è stabilito, in Italia e nel Paese dove si svolge l'appalto.

C: Motivi legati a insolvenza, conflitto di interessi o illeciti professionali

- 1) L'operatore economico non ha violato, per quanto di sua conoscenza, obblighi in materia di salute e sicurezza sul lavoro, di diritto ambientale, sociale e del lavoro.
- 2) L'operatore economico non si trova in alcuna delle seguenti situazioni e non è sottoposto a un procedimento per l'accertamento di una delle seguenti situazioni:
 - a) fallimento, procedura di insolvenza, liquidazione, concordato preventivo con i creditori, amministrazione controllata o altra situazione analoga?
 - b) ha cessato le sue attività
- 3) L'operatore economico non si è reso colpevole di gravi illeciti professionali
- 4) L'operatore economico non ha sottoscritto accordi con altri operatori economici intesi a falsare la concorrenza
- 5) L'operatore economico non è a conoscenza di alcun conflitto di interessi legato alla sua partecipazione alla procedura di appalto
- 6) L'operatore economico o un'impresa a lui collegata non hanno fornito consulenza al Committente né hanno altrimenti partecipato alla preparazione della procedura d'aggiudicazione.
- 7) L'operatore economico non ha già avuto esperienza di cessazione anticipata di un precedente appalto pubblico né gli sono già stati imposti risarcimenti danni o altre sanzioni in relazione a un precedente appalto pubblico
- 8) L'operatore economico conferma di:
 - a) non essersi reso gravemente colpevole di false dichiarazioni nel fornire le informazioni richieste per verificare l'assenza di motivi di esclusione o il rispetto dei criteri di selezione,
 - b) non avere occultato tali informazioni,
 - c) essere stato in grado di trasmettere senza indugio i documenti complementari richiesti da un Committente,
 - d) non aver tentato di influenzare indebitamente il procedimento decisionale di un Committente, non aver tentato di ottenere informazioni confidenziali che possono conferirgli vantaggi indebiti nella procedura di appalto, non aver fornito informazioni fuorvianti che possono avere un'influenza notevole sulle decisioni riguardanti la procedura d'appalto.

D: Motivi di esclusione previsti dalla legislazione italiana e situazioni equivalenti previste dall'ordinamento del Paese dove si svolge l'appalto

L'operatore economico non si trova in alcuna delle seguenti situazioni:



AMBASCIATA D'ITALIA
ALGERI

Allegato 3

**INFORMATIVA SULLA PROTEZIONE DELLE PERSONE FISICHE
CON RIGUARDO AL TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI**

Regolamento (UE) 2016/679, art. 13

Il trattamento dei dati personali è improntato ai principi di liceità, correttezza e trasparenza a tutela dei diritti e delle libertà fondamentali delle persone fisiche. A tal fine, si forniscono le seguenti informazioni:

1. Il titolare del trattamento è il Ministero degli affari esteri e della cooperazione internazionale (MAECI) della Repubblica italiana, che, nel caso specifico, opera per il tramite dell'Ambasciata d'Italia ad Algeri, Rue Mohamed Ouidir Amellal, El Biar 16030, amb.algeri@cert.esteri.it, tel.: 0021321922330.
2. Il MAECI dispone di un responsabile della protezione dei dati personali che, in caso di quesiti o reclami, può essere contattato ai seguenti recapiti (Ministero degli affari esteri e della cooperazione internazionale, Piazzale della Farnesina 1, 00135 ROMA, tel. 0039 06 36911 (centralino), e-mail: rpd@esteri.it; pec: rpd@cert.esteri.it).
3. I dati personali chiesti sono necessari per la selezione dell'operatore economico a cui sarà affidata la prestazione oggetto dell'appalto.
4. Il conferimento dei dati è un obbligo previsto dalla normativa italiana e l'eventuale rifiuto a fornire i dati chiesti comporta l'esclusione dalla procedura di selezione o dall'affidamento.
5. Il trattamento sarà effettuato in modalità manuale o informatizzata da personale appositamente incaricato.
6. I dati saranno comunicati agli organi di controllo interni ed esterni del MAECI. Con la firma della presente informativa, l'interessato dà il suo consenso alla comunicazione dei predetti dati anche alle competenti autorità locali per la loro verifica e alla pubblicazione degli elementi essenziali del contratto stipulato nel sito internet del committente conformemente alla normativa italiana sulla trasparenza dei contratti pubblici.
7. I dati sono conservati per un periodo massimo di 5 anni a decorrere dal momento in cui ha termine il rapporto contrattuale per completamento dell'esecuzione o per altra ragione, ivi inclusa la risoluzione per inadempimento. Questo termine è sospeso in caso di avvio di un procedimento giudiziario.
8. L'interessato può chiedere l'accesso ai propri dati personali e la loro rettifica. In questi casi, l'interessato dovrà presentare apposita richiesta ai recapiti indicati al punto 1, informando per conoscenza il responsabile della protezione dei dati del MAECI ai recapiti indicati al punto 2.
9. Se ritiene che i suoi diritti siano stati violati, l'interessato può presentare un reclamo al responsabile della protezione dei dati del MAECI. In alternativa, può rivolgersi al Garante per la protezione dei dati personali (Piazza di Monte Citorio 121, 00186 Roma, tel. 0039 06 696771 (centralino), e-mail: garante@gpdp.it, pec: protocollo@pec.gpdp.it) o all'autorità giudiziaria.

Algeri, 11 dicembre 2018

Firma dell'interessato per presa visione e accettazione